

◆ 注音美绘本 ◆

小学语文新课标必读丛书

# 八十天环游地球

—— Ba Shi Tian Huan You Di Qiu ——

【法国】儒勒·凡尔纳 著

课外阅读优秀读物

注音美绘本



湖北长江出版集团  
长江文艺出版社

注音美绘本

小学语文新课标必读丛书

XIAOXUEYUWENXINKEBIAOBIDUCONGSHU

# 八十天环游地球

原著：〔法〕儒勒·凡尔纳

策划：张东风 改编：李莎莎



湖北长江出版集团

长江文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

八十天环游地球 / (法) 儒勒·凡尔纳 (Verne, J.)  
著; 李莎莎改编. —武汉: 长江文艺出版社, 2011.7

(注音美绘本小学语文新课标必读丛书)

ISBN 978-7-5354-5163-7

I. ①八… II. ①儒… ②李… III. ①汉语拼音—儿童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 078200 号

责任编辑: 毛 娟

责任校对: 陈 琪

封面设计: 格林图书

责任印制: 左 怡 邱 莉

出版: 湖北长江出版集团  
长江文艺出版社

地址: 武汉市雄楚大街 268 号  
邮编: 430070

发行: 长江文艺出版社 (电话: 87679362 87679361 传真: 87679300)

http: //www.cjlap.com

E-mail: cjlap2004@hotmail.com

印刷: 武汉市首壹印务有限公司

开本: 880 毫米×1230 毫米 1/32 印张: 7

版次: 2011 年 7 月第 1 版

2011 年 7 月第 1 次印刷

字数: 120 千字

定价: 12.80 元

版权所有, 盗版必究 (举报电话: 87679308 87679310)

本社常年法律顾问: 中国版权保护中心法律部

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

# 享受经典 享受快乐

《小学语文课程标准》里，要求小学生具有独立阅读的能力，注重情感体验，有较丰富的积累，形成良好的语感；学会运用多种阅读方法；能初步理解、鉴赏文学作品，受到高尚情操与趣味的熏陶，发展个性，丰富自己的精神世界。

这套《注音美绘本小学语文新课标必读丛书》依据“新课标”整理。在编选过程中，我们去掉了原著中晦涩难懂的内容，保留了那些最经典的故事情节；我们用不同的颜色标注出精彩的词句，便于孩子反复诵读和借鉴；有些难以理解的词语，我们在页末作了注释，能帮助孩子更好地理解文意。全书图文并茂，浅显易懂，非常适合低年级小朋友自主阅读。

如金波先生所言：“个人的阅读史，往往也是个人的‘精神成长史’。”如何在有限的的时间里选择更好的“精神食粮”？阅读经典便不失为一种捷径。这些作品都是经过历史检验，经过岁月磨砺而沉淀下来的文学瑰宝。在经典阅读中，我们不仅能让自己的内心世界获得更多的光明，也可以感受到文明发展的轨迹和烙印。希望每个捧着经典阅读的孩子能在不自觉中扬起嘴角，享受这些美丽文字带来的快乐！

# 导 读

DAODU

作者儒勒·凡尔纳（1828 ~ 1905）是 19 世纪法国作家，被誉为“科学幻想小说的鼻祖”。

凡尔纳的作品形象夸张地反映了 19 世纪“机器时代”人们征服自然，改造世界的意志和幻想，并成为西方和日本现代科幻小说的先河，我国的科幻小说大多也受到他作品的启发和影响。

在本书里，作者对于人物的刻画非常清晰明了，角色们个个都具有独特的个性特点，让人非常容易将角色“具像化”，使读者如同看见此人物就活灵活现地站在你面前。以背景描写来说，凡尔纳不但详细地道出了各个国家的历史背景，并且用优美的笔触描述了各国独特的迷人风貌和宗教习俗。由此可知，在写下这本书之前，作者的脑中就已经有了关于各国的丰富知识，而这也是我们所要学习之处。

· 注音美绘本 ·



# 目录



|             |       |
|-------------|-------|
| 福克先生与路路通成主仆 | / 1   |
| 福克先生参加打赌    | / 10  |
| 福克先生被跟踪     | / 25  |
| 印度孟买之旅      | / 37  |
| 福克先生买大象     | / 53  |
| 福克先生决定救人    | / 79  |
| 福克救出艾娥达     | / 100 |
| 福克的加尔各答之旅   | / 112 |



|             |       |
|-------------|-------|
| 费克斯与路路通攀交情  | / 129 |
| 福克先生到达香港    | / 138 |
| 路路通与主人失散    | / 146 |
| 福克先生赶往上海    | / 156 |
| 路路通的日本之旅    | / 173 |
| 福克先生到达旧金山   | / 184 |
| 火车遭袭雪橇赶路    | / 186 |
| 福克先生艰难到达利物浦 | / 196 |
| 福克先生被捕      | / 205 |
| 福克先生获得了胜利   | / 210 |





# fú 福克先生与路路通成主仆

nián zài yīng guó lún dūn bái lín dūn huā yuán fāng sài  
1872 年，在英国伦敦白林敦花园坊赛

wēi lè jiē qī hào zhè zuò háo zhái lǐ zhù zhe yí wèi fēi lì yà  
微乐街七号这座豪宅里，住着一位斐利亚·

fú kè xiānsheng zhè wèi fú kè xiānsheng sì hū cóng lái bú zuò shén  
福克先生，这位福克先生似乎从来不做什

me kě yǐ yǐn rén zhù mù de shì kě shì tā réng rán shì lún dūn  
么可以引人注意的事，可是他仍然是伦敦

gǎi liáng jù lè bù de huì yuán ér qiě shì zhè ge guāngróng tuán tǐ  
改良俱乐部的会员，而且是这个光荣团体

lǐ zuì tè bié zuì yǐn rén zhù yì de yí gè huì yuán zhēn ràng  
里最特别、最引人注意的一个会员，真让

rén zhuō mō bú tòu  
人捉摸不透。

duì yú fú kè xiānsheng de dǐ xì rén men zhǐ zhī dào tā  
对于福克先生的底细，人们只知道他

shì yí wèi xìng gé háoshuǎng de jūn zǐ yí wèi yīng guó shàng liú shè  
是一位性格豪爽的君子，一位英国上流社



zhuō mō cāi cè yù liào duō yòng yú fǒu dìng shì  
捉摸：猜测，预料（多用于否定式）。



huì li de shēn shì      qí tā jiù yì diǎn yě bù qīng chu le  
会里的绅士，其他就一点也不清楚了。

zài tā de péng you zhōng      yǒu rén shuō tā xiàng bài lún  
在他的朋友中，有人说他像拜伦——

jiù shì tóu xiàng      zhì yú jiǎo kě bú xiàng      tā de jiǎo bìng méi yǒu  
就是头像，至于脚可不像：他的脚并没有  
máo bìng      bú guò      tā de liǎng jiǎ hé zuǐ shàng bǐ bài lún duō yì  
毛病。不过，他的两颊和嘴上比拜伦多一  
diǎn hú zi      xìng qíng yě bǐ bài lún wēn hé      jiù shì huó yì qiān  
点胡子，性情也比拜伦温和，就是活一千  
suì tā dà gài yě bú huì biàn yàng  
岁他大概也不会变样。

tā jì bù kāi bàn gōng chǎng      yě bù jīng yíng nóng yè      tā  
他既不开办工厂，也不经营农业；他  
jì bú shì gǎo shuō hé de qián kè      yòu bú shì zuò mǎi mai de shāng  
既不是搞说合的掮客，又不是做买卖的商  
rén      tā jì wèi jiā rù yīng guó huáng jiā xué huì      yě wèi cān jiā  
人；他既未加入英国皇家学会，也未参加  
lún dūn xué huì      jì bú shì shǒu gōng yè zhě xié huì de chéng yuán  
伦敦学会；既不是手工业者协会的成员，  
yě bú shì luó sù shì xué huì de huì yuán      xī fāng wén xué huì li  
也不是罗素氏学会的会员；西方文学会里  
méi yǒu tā de wèi zhì      fǎ lǜ xué huì li yě méi yǒu tā de míng  
没有他的位置，法律学会里也没有他的名  
zi      zhì yú nà rén cí de nǚ huáng bì xià zhí jiē chuí gù de kē  
字；至于那仁慈的女皇陛下直接垂顾的科  
xué yì shù lián hé huì      yǔ tā yě háo wú guā gé  
学艺术联合会，与他也毫无瓜葛。

zhè wèi fú kè xiān sheng shì gè fù wēng ma      háo wú yí wèn  
这位福克先生是个富翁吗？毫无疑问，



dāng rán shì de kě shì tā de cái chǎn shì zěn yàng lái de ne  
当然是的。可是他的财产是怎样来的呢？

zhè jiàn shì jiù lián xiāo xī zuì líng tōng de rén yě shuō bu chū gè jiū  
这件事就连消息最灵通的人也说不出个究

jìng zhǐ yǒu fú kè xiānsheng zì jǐ zuì qīng chu yào dǎ tīng zhè  
竟，只有福克先生自己最清楚，要打听这

jiàn shì zuì hǎo shì wèn tā běn rén fú kè xiānsheng cóng lái bù  
件事，最好是问他本人。福克先生从来不

huī huò làng fèi dàn yě bù xiǎo qì lìn sè wú lùn shén me dì  
挥霍浪费，但也不小气吝啬。无论什么地

fang yǒu shén me gōng yì huò cí shàn shì yè quē shǎo jīng fèi tā  
方，有什么公益或慈善事业缺少经费，他

zǒng shì bù shēng bù xiǎng de ná chū qián lái shèn zhì juān le qián  
总是不声不响地拿出钱来，甚至捐了钱，

hái bú ràng rén zhī dào zì jǐ de xìng míng  
还不让人知道自己的姓名。

zǒng ér yán zhī zài yě méi yǒu bǐ zhè wèi shēn shì gèng bú  
总而言之，再也没有比这位绅士更不

ài yǔ rén jiāo wǎng de le tā jìn kě néng shǎo shuō huà sì hū  
爱与人交往的了。他尽可能少说话，似乎

yóu yú chén mò guǎ yán de yuán gù tā de xìng gé xiǎn de xī qí  
由于沉默寡言的缘故，他的性格显得稀奇

gū guài rán ér tā de shēnghuó shì hěn yǒu guī lǜ de yì jǔ  
古怪，然而他的生活是很有规律的，一举

yí dòng zǒng shì nà yàng zhǔn què ér yǒu guī lǜ lǎo shì yí gè yàng  
一动总是那样准确而有规律，老是一个样

zi zhè jiù gèng ràng rén men duì tā chǎnshēng le qí guài de cāi cè  
子。这就更让人们对他产生了奇怪的猜测

hé xiǎngxiàng  
和想象。



yuè rì nà yì tiān fú kè xiānsheng cí tuì le tā de  
10月2日那一天，福克先生辞退了他的  
pú rén zhān mǔ sī fú sī tè tā bèi cí tuì de yuán yīn jīn  
仆人詹姆斯·伏斯特，他被辞退的原因仅  
jīn shì tā běn lái yīng gāi tì zhǔ rén sòng lái huá shì bā shí liù  
仅是：他本来应该替主人送来华氏八十六  
dù ti hú zi yòng de rè shuǐ dàn tā sòng lái de què shì huá shì  
度剃胡子用的热水，但他送来的却是华氏  
bā shí sì dù de rè shuǐ xiàn zài fú sī tè zhèng zài děng hòu lái  
八十四度的热水。现在伏斯特正在等候来  
jiē tì tā de xīn pú rén zhè rén yīng gāi zài shí yī diǎn dào shí  
接替他的新仆人。这人应该在十一点到十  
yī diǎn bàn zhī jiān lái  
一点半之间来。

fú kè xiānsheng sì píng bā wěn de zuò zài ān lè yǐ shang  
福克先生四平八稳地坐在安乐椅上，  
shuāngjiǎo bìng lǒng de xiàngshòu jiǎn yuè de shì bīng yí yàng liǎngshǒu àn  
双脚并拢得像受检阅的士兵一样，两手按  
zài xī gài shang tǐng zhe shēn zi áng zhe nǎo dai quánshénguàn  
在膝盖上，挺着身子，昂着脑袋，全神贯  
zhù de kàn zhe guàzhōng zhǐ zhēn zài yí dòng zhè zhī guàzhōng shì  
注地看着挂钟指针在移动——这只挂钟是  
yì zhǒng jì shí jì fēn jì miǎo jì rì jì xīng qī  
一种计时，计分，计秒，计日，计星期，  
jì yuè yòu jì nián de fù zá jī qì àn zhào tā měi tiān de  
计月，又计年的复杂机器。按照他每天的



quánshénguànzhù quán fù jīngshéngāo dù jī zhōng  
全神贯注：全副精神高度集中。





xí guàn zhōng yì qiāo shí. yī diǎn bàn tā jiù lí jiā dào gǎi liáng  
习惯，钟一敲十一点半，他就离家到改良  
jù lè bù qù  
俱乐部去。

jiù zài zhè shí hòu fú kè xiānsheng zài xiǎo kè tīng lǐ tīng  
就在这时候，福克先生在小客厅里听  
dào wài miàn yǒu rén qiāo mén  
到外面有人敲门。

bèi cí tuì de nà ge zhān mǔ sī fú sī tè zǒu le jìn lái  
被辞退的那个詹姆斯·伏斯特走了进来。

xīn yōng rén lái le tā shuō  
“新佣人来了。”他说。

yí gè sān shí lái suì de xiǎo huǒ zi zǒu le jìn lái xiàng  
一个三十来岁的小伙子走了进来，向  
fú kè xiānsheng xíng le gè lǐ  
福克先生行了个礼。

nǐ shì  
“你是

fǎ guó rén ma  
法国人吗？

nǐ jiào yuē hàn  
你叫约翰

ma fú kè  
吗？”福克

xiānsheng wèn  
先生问。

wǒ jiào  
“我叫

ruò wàng jiǎ shǐ  
若望，假使





lǎo ye bù fǎn duì de huà xīn lái de pú rén huí dá shuō  
老爷不反对的话，”新来的仆人回答说，

lù lù tōng shì wǒ de wài hào píng zhè ge míng zi kě yǐ  
“路路通是我的外号。凭这个名字，可以

shuō míng wǒ tiān shēng jiù yǒu jīng yú bàn shì de néng nai xiān shēng  
说明我天生就有精于办事的能耐。先生，

wǒ zì xìn hái shì gè chéng shí rén dàn shì shuō shí zài huà wǒ  
我自信还是个诚实人，但是说实在话，我

gàn guò hěn duō zhǒng háng yè le wǒ zuò guò chuāng jiāng hú de gē  
干过很多种行业了。我做过闯江湖的歌

shǒu dāng guò mǎ xì bǎn de yǎn yuán wǒ néng xiàng léi ào dá yí  
手，当过马戏班的演员，我能像雷奥达一

yàng zài xuán kōng de qiū qiān jià shàng fēi téng wǒ néng xiàng bù lóng dān  
样在悬空的秋千架上飞腾，我能像布龙丹

yí yàng zài shéng suǒ shàng tiào wǔ hòu lái wèi le shǐ wǒ de cái  
一样在绳索上跳舞；后来，为了使我的才

néng gèng fā huī zuò yòng wǒ yòu dāng guò tǐ yù jiào liàn zuì  
能更发挥作用，我又当过体育教练。最

hòu wǒ zài bā lí zuò xiāo fáng duì bān zhǎng zài zhè yí duàn jīng  
后，我在巴黎做消防队班长，在这一段经

lì zhōng wǒ hái jiù guò jǐ chǎng jīng xiǎn de huǒ zāi ne kě  
历中，我还救过几场惊险的火灾呢。可

shì dào xiàn zài wǒ lí kāi fǎ guó yǐ jīng wǔ nián le yīn wèi  
是，到现在我离开法国已经五年了。因为

wǒ xiǎng cháng cháng dǎng guǎn jiā de shēng huó zī wèi suǒ yǐ cái zài  
我想尝尝当管家的生活滋味，所以才在

yīng guó dāng qīn suí yōng rén  
英国当亲随佣人。”

lù lù tōng zhè ge míng zi dào mǎn hé wǒ de kǒu wèi  
“路路通这个名字倒满合我的口味，”



zhǔ rén huí dá shuō bié rén yǐ jīng xiàng wǒ jiè shào guò nǐ de  
主人回答说，“别人已经向我介绍过你的  
qíng kuàng wǒ zhī dào nǐ yǒu hěn duō yōu diǎn nǐ kě zhī dào zài  
情况。我知道你有很多优点。你可知道在  
wǒ zhè lǐ gōng zuò de tiáo jiàn ma  
我这里工作的条件吗？”

zhī dào xiānsheng  
“知道，先生。”

nà jiù hǎo xiàn zài nǐ de biǎo jǐ diǎn  
“那就好，现在你的表几点？”

lù lù tōng shēn shǒu cóng kù yāo shàng de biǎo kǒu dai lǐ tāo chū  
路路通伸手从裤腰上的表口袋里掏出  
yì zhī dà yín biǎo huí dá shuō shí yī diǎn èr shí èr fēn  
一只大银表，回答说：“十一点二十二分。”

nǐ de biǎo màn le fú kè xiānsheng shuō  
“你的表慢了，”福克先生说。

qǐng bié jiàn guài xiānsheng wǒ de biǎo bú huì màn de  
“请别见怪，先生，我的表不会慢的。”

nǐ de biǎo màn le sì fēn zhōng bú guò bú yào jǐn  
“你的表慢了四分钟。不过不要紧，  
nǐ zhǐ yào jì zhù suǒ chā de shí jiān jiù xíng le hǎo ba cóng  
你只要记住所差的时间就行了。好吧，从  
xiàn zài suàn qǐ nián yuè hào xīng qī sānshàng wǔ shí yī  
现在算起，1872年10月2号星期三上午十一  
shí èr shí jiǔ fēn kāi shǐ nǐ jiù shì wǒ de yōng rén le  
时二十九分开始，你就是我的佣人了。”

shuō bà fú kè xiānsheng zhàn qǐ shēn lái zuǒ shǒu ná qǐ  
说罢，福克先生站起身来，左手拿起  
mào zi yòng yì zhǒng jī xiè de dòng zuò bǎ mào zi wǎng tóu shàng yí  
帽子，用一种机械的动作把帽子往头上一



dài yì shēng bù xiǎng de jiù zǒu le  
戴，一声不响地就走了。

lù lù tōng tīng dào dà mén tóu yì huí guān qǐ lái de shēng  
路路通听到大门头一回关起来的声

yīn zhè shì tā de xīn zhǔ rén chū qù le bù yí huì er  
音：这是他的新主人出去了。不一会儿，

yòu tīng jiàn dà mén dì èr huí guān qǐ lái de shēng yīn zhè shì yuán  
又听见大门第二回关起来的声音：这是原

xiān de pú rén zhān mǔ sī fú sī tè chū qù le  
先的仆人詹姆斯·伏斯特出去了。

xiàn zài zhè zuò háo zhái lǐ zhǐ shèng xià lù lù tōng yí gè rén le  
现在这座豪宅里只剩下路路通一个人了。

zhè tài hǎo le zhè zhèng shì wǒ xiǎng gàn de chāi shì  
“这太好了，这正是我想干的差事，

wǒ hé fú kè xiānsheng wǒ men liǎ zhǔn huì hé de lái píng píng  
我和福克先生，我们俩准会合得来，平平

jìng jìng de guò rì zi tā shì yí gè bú ài chū qù zǒu dòng de  
静静地过日子。他是一个不爱出去走动的

rén tā zuò shì yì bǎn yì yǎn huó xiàng yí jià jī qì miào ya  
人，他做事一板一眼活像一架机器！妙呀！

cì hòu yí jià jī qì duì yú wǒ lái shuō zhēn shì tài róng yì la  
伺候一架机器，对于我来说，真是太容易啦！”

### 智慧岛

fú kè xiānsheng yǒu shén me yàng de xìng gé tè diǎn  
福克先生有什么样的性格特点？



## fú 福克先生参加打赌

dì èr tiānshàng wǔ shí yī diǎn bàn      fú kè xiānshengzhǔn shí  
第二天上午十一点半，福克先生准时  
lí kāi sài wēi lè jiē zhù zhái      cóng tā mài chū de dì yī bù suàn  
离开赛微乐街住宅。从他迈出的第一步算  
qǐ      tā yòu jiǎo zài zuǒ jiǎo qián yí dòng le wǔ bǎi qī shí wǔ cì  
起，他右脚在左脚前移动了五百七十五次，  
zuǒ jiǎo zài yòu jiǎo qián miàn yí dòng le wǔ bǎi qī shí liù cì zhī hòu  
左脚在右脚前面移动了五百七十六次之后，  
jiù dào le gǎi liáng jù lè bù  
就到了改良俱乐部。

zhè shì yí zuò gāo dà de jiàn zhù wù      chù lì zài bǎo mǎ  
这是一座高大的建筑物，矗立在宝马  
ěr dà jiē shàng      xīng jiàn zhè yàng yí gè jù lè bù      zhì shǎo yě  
尔大街上，兴建这样一个俱乐部，至少也  
yào huā sān bǎi wàn yīng bàng  
要花三百万英镑。

fú kè xiānsheng zhí jiē zǒu jìn cān tīng      lǐ miàn cháo zhe huā  
福克先生直接走进餐厅，里面朝着花  
yuán de jiǔ gè chuāng zi dōu dǎ kāi le      huā yuán lǐ de shù mù yǐ  
园的九个窗子都打开了。花园里的树木已  
bèi qiū tiān mǒ shàng le yí céng jīn huáng de sè cǎi      zài cān tīng  
被秋天抹上了一层金黄的色彩。在餐厅